



# FEUILLE D'INSCRIPTION/ REGISTRATION FORM

## CLUB D'ENFANTS JEU T'AIME

### ÉTÉ/SUMMER 2022



#### Information de l'enfant/Child Information:

NOM DE FAMILLE/LAST NAME		PRÉNOM/FIRST NAME	
DATE DE NAISSANCE/DATE OF BIRTH	SEXE/GENDER	M      F	ÂGE/AGE
ÉCOLE/SCHOOL		CLASSE COMPLÉTÉ JUIN 2022/ GRADE COMPLETED JUNE 2022	
ADRESSE/ADDRESS	VILLE/CITY	CODE POSTAL/POSTAL CODE	

#### Information du Parent/Gardien - Parent/Guardian Information (1) :

PRÉNOM /FIRST NAME	NOM DE FAMILLE/ LAST NAME	LIEN DE PARENTÉ/RELATIONSHIP TO CHILD
TEL. MAISON /HOME	TEL. CELLULAIRE	COURRIEL /E-MAIL

#### Information du Parent/ Gardien - Parent/Guardian Information (2) :

PRÉNOM / FIRST NAME	NOM DE FAMILLE /LAST NAME	LIEN DE PARENTÉ/RELATIONSHIP TO CHILD
TEL. MAISON/ HOME	TEL. CELLULAIRE	COURRIEL/ E-MAIL

#### Contact d'urgence/alternatif - Alternate/Emergency Contact – # 1

\* Ces personnes sont autorisées à venir chercher votre enfant et peut être contactée par le personnel du Club d'Enfants Jeu T'aime lorsque le parent ne peut pas être joint. DOIT APPORTER UNE PIÈCE D'IDENTITÉ LORS DE LA CUEILLETTE DE L'ENFANT. /This is a person who is authorized to pick up your child and can be contacted by Club D'enfant Jeu T'aime Staff when the parent/guardian cannot be reached. MUST BRING A PIECE OF IDENTIFICATION WHEN PICKING UP THE CHILD.

NOM /NAME	LIEN DE PARENTÉ/ RELATIONSHIP TO CHILD	
TEL. MAISON /HOME	TEL.CELLULAIRE	TEL. TRAVAIL/ WORK

#### Contact d'urgence/ alternatif - Alternate / Emergency Contact # 2

NOM /NAME	LIEN DE PARENTÉ /RELATIONSHIP TO CHILD	
TEL. MAISON /HOME	TEL.CELLULAIRE	TEL. TRAVAIL /WORK

#### Information Médicale de l'Enfant / Child's Medical Information

# D'ASSURANCE MALADIE/ MEDICARE #	DATE D'EXPIRATION /EXPIRY DATE
-----------------------------------	--------------------------------

**Parlez-nous de votre enfant (Tout ce que nous devons savoir sur son tempérament, ses défis, ses habitudes alimentaires, les compétences que vous aimeriez que nous nous concentrions.) / Tell us about your child (anything we should know about their temperament, challenges, eating habits, skills you would like for us to focus on.)**

--

<b>DOSSIER MÉDICAL/ MEDICAL BACKGROUND</b>	<b>OUI /YES OR NON/NO</b> (Encerle l'applicable /Circle the applicable)
<b>VOTRE ENFANT PREND-IL DES MÉDICAMENTS? / IS YOUR CHILD TAKING ANY MEDICATION?</b>  Spécifie/ Specify :	<b>OUI/YES - NON/NO</b>
<b>VOTRE ENFANT A-T-IL DES ALLERGIES? / DOES YOUR CHILD HAVE AN ALLERGY?</b>  Spécifie/ Specify :	<b>OUI/YES - NON/NO</b>
<b>VOTRE ENFANT A-T-IL UN ÉIPIEN PRÉSCRIT? / DOES YOUR CHILD HAVE A PRESCRIBED EIPEN?</b> * J'autorise par la présente les personnes désignées par le camp à administrer une dose d'adrénaline, si nécessaire, à mon enfant dans une situation d'urgence. / I hereby authorize persons designated by the camp to administer a dose of adrenalin, if required, to my child in an emergency situation.  Signature du Parent / Signature of Parent: _____	<b>OUI/YES - NON/NO</b>
<b>VOTRE ENFANT A-T-IL DES RESTRICTIONS POUR CERTAINES ACTIVITÉS? / DOES YOUR CHILD HAVE RESTRICTIONS FOR CERTAIN ACTIVITIES?</b>  Spécifie/ Specify :	<b>OUI/YES - NON/NO</b>

**Autres informations concernant la santé de votre enfant? / Are there any other medical concerns we should be aware of?:** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

FRAIS DE CAMP / CAMP FEES	AUTRES FRAIS / OTHER FEES
<b>Camp – 185\$-semaine/week</b> Cinq jours semaines, Lundi au Vendredi/ Five days a week, Monday to Friday 9am-4pm *rabais de 20\$ pour les inscriptions avant le 15 avril, 2022/ 20\$ discount for registrations before April 15th, 2022  *semaine 1 est 4 jours / week 1 is 4 days <b>150\$ semaine/week</b>  <u>Si vous inscrivez plus d'un enfant pour une semaine complète, un rabais de 20\$ sera appliqué au 2<sup>e</sup> enfants. / If you register 2 siblings or more for any full week of camp, a 20\$ discount will be applied to the 2<sup>nd</sup> child.</u>	Service de Garde/ Daycare  De 7h30 a 9h00 et 16h a 17h30/From 7:30am-9am and 4pm to 5:30pm <b>\$45.00</b> Matin ou soir/morning or evening <b>\$30.00</b>  <u>*Un montant de 1.00\$ par minute après l'heure de fermeture sera chargé. Le montant est calculé à partir de l'heure de fermeture qui est 17h30. / An amount of \$1.00 per minute after closing time will be paid to the camp. The amount is calculated as of the closing time which is 5:30 p.m.</u>  Plans de repas/Meal Plan <b>45\$-semaine/week</b> *Comprend un repas nutritif et 2 collations/ Includes a healthy lunch, and 2 nutritious snacks <b>40\$-semaine 1/week 1</b>

Inscriptions (Veuillez cocher (✓) les semaines désiré si dessous) / Registration (Please check (✓) the desired weeks in the boxes below).			
<b>Semaine 1/ Week 1-</b> Un peu de tout!: Arts, sports, jeux/ A little bit of everything!: Arts, sports, games	<b>Semaine 2/ Week 2-</b> Arts Créatifs: danse, création en argile, théâtre, artisanat/ Creative arts: dance, clay creations, arts and crafts, theatre	<b>Semaine3/ Week 3</b> Artist en devenir : arts intérieurs et extérieurs, dessin, caricature, multisports/ Aspiring artist : indoor and outdoor arts, drawing, cartooning, multisports	<b>Semaine 4/Week 4</b> Scientifique fou : expériences et laboratoires scientifiques, magie/ Mad-scientist : science experiments and labs, magic
27 juin au 1 <sup>er</sup> juillet / June 27- July 1st	4-8 juillet/ July 4-8	11-15 juillet / July 11-15	18-22 juillet / July 18-22
<b>Semaine 5/Week 5</b> Semaine de l'extérieur : chasse au trésor, parcours d'obstacles, multi-sports, pique-niques/ Outdoor week : scavenger hunts, picnics, multisports, obstacle courses	<b>Semaine 6/Week 6-</b> Sciences, math et robotiques: construction, robotiques, codage, multi-sports/ Stem and robotics: building, coding, robotics	<b>Semaine 7/ Week 7</b> Santé et cuisine: fitness, sports, cuisine, yoga, etc/ Health and cooking: fitness, sports, cooking yoga, etc.	<b>Semaine 8/ Week 8</b> Fin du camp!: camp d'entraînement, chasse au trésor, arts, jeux etc/ End of camp fun!: boot camp, scavenger hunts, arts, games etc
1-5 août/ 1-5 August	8-12 août/ 8-12 August	15-19 août/ 15-19 August	22-26 août/ 22-26 August
			<b>** Semaine sur            demande **            A être confirmer</b>

\*\*jeux d'eau / splash park

PERMISSION DE SE BEIGNER / PERMISSION TO SWIM	OUI/YES	NON/NO
<b>Mon enfant / My child:</b> (veuillez cocher la case applicable/ Please check the applicable box) :		
Ne peut pas nager / Cannot yet swim.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Peut nager avec des flotteurs / Can swim with floatation device (bubble/floaties)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Peut nager un ou deux mètres seul / Can swim one or two meters on his/her own	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Peut nager la longueur d'une piscine seul (24 mètres)/ Can swim across the pool on his/her own (24 meters)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Signature du parent / Parent Signature: \_\_\_\_\_

ACTIVITÉ /ACTIVITY	COUT /COST	# DE SEMAINES / OF WEEKS	TOTAL
CAMP CLUB D'ENFANT JEU T'AIME (# DE SEMAINES) / CLUB D'ENFANTS JEU T'AIME CAMP (# OF WEEKS)			

**Moyen de paiement / Method of payment :**

**SI VOUS PAYEZ PAR CHEQUE / IF PAYING BY CHEQUE**

NOM SUR CHEQUE / NAME ON CHEQUE \_\_\_\_\_ CHEQUE # \_\_\_\_\_

MONTANT AMOUNT \_\_\_\_\_

(Veuillez noter: un chèque pour le solde complet doit être daté au plus tard le 10 juin 2022).

(Please note: A cheque for the full balance must be dated on or before June 10, 2022)

**\* Des frais de 25\$ seront facturés pour tous les chèques avec fonds insuffisants. / 25\$ fee will be charged for all cheques with non sufficient funds.**

**SI VOUS PAYEZ COMPTANT / IF PAYING WITH CASH** (Solde complet doit être payé au plus tard le 10 juin, 2022 / Full balance must be paid by latest June 10, 2022)

MONTANT PAYÉ / AMOUNT PAID \_\_\_\_\_ DATE \_\_\_\_\_

**SI VOUS PAYEZ PAR E-TRANSFER / IF PAYING WITH E-TRANSFER** (Solde complet doit être payé au plus tard le 10 juin, 2022 / Full balance must be paid by latest June 10, 2022)

(S'il vous plait envoyez-nous le transfert à [info@jeutaime.ca](mailto:info@jeutaime.ca). Mot de passe : jeutaime

Dans le champ de message du transfert, veuillez inscrire le nom ou les noms des enfants enregistrés.

(Please send us the interact transfer to [info@jeutaime.ca](mailto:info@jeutaime.ca).) Password: jeutaime

In the message field of the transfer please type name or names of the child registered.

**Relevé 24 - A compléter pour recevoir un reçu d'impôt / To be completed to receive an income tax receipt**

Numéro d'assurance sociale de l'individu payant les frais de camp /

Social insurance number of the individual paying the camp fees: \_\_\_\_\_

Nom de Famille / Last name: \_\_\_\_\_ Prénom / First Name \_\_\_\_\_

Adresse/Address: \_\_\_\_\_

Numéro / Number

Rue /Street

Ville / City

Code Postal / Postal code

## TERMES ET CONDITIONS / TERMS AND CONDITIONS

Une inscription ne peut être confirmée sans un dépôt de 50% pour chaque enfant participant au camp. LE PAIEMENT FINAL EST DÛ AU PLUS TARD LE 10 JUIN, 2022. Après le 10 juin 2022, toutes les réservations avec solde de compte impayé seront automatiquement annulées et le dépôt ne sera pas remboursé. Dès que le camp commence, aucun remboursement sera remis après le 10 juin 2022. Club D'enfants Jeu T'aime ne rembourse pas les frais pour les jours manqués pour une raison quelconque une fois que le camp a commencé.

RENONCIATION - Club D'enfants Jeu T'aime, son personnel et son administration ne sont pas responsables de toute réclamation de perte, dommage et de blessures corporelles, quelle qu'en soit la cause, ou à toute partie découlant directement ou indirectement de la participation de l'enfant au programme du camp d'été.

\*\*\*\*\*

A registration cannot be confirmed unless accompanied by a 50% deposit for each child attending camp. FINAL PAYMENT IS DUE ON OR BEFORE June 10, 2022. After June 10, 2022, all reservations with unpaid account balances will be automatically cancelled and the deposit will not be reimbursed. Also, once the camp has begun, no refunds will be provided (as of June 10, 2022). Club D'enfants Jeu T'aime does not refund fees for days missed for any reason once camp has begun.

WAIVER – Club D'enfants Jeu T'aime, its staff and administration are not responsible for any claims of loss, damage, or bodily injuries, however caused, to any party arising directly or indirectly from the child's participation in the Summer Camp program.

J'autorise Club D'enfants Jeu T'aime à prendre les dispositions nécessaires en ce qui concerne la santé de mon enfant, en cas d'urgence. Je consens que si mon enfant est malade au Camp, moi-même ou une personne autorisée par moi, vient chercher mon enfant dans un délai n'excédant pas 60 minutes.

I authorize Club D'enfants Jeu T'aime to take all necessary dispositions relevant to the health of my child, in case of emergency. I agree that if my child becomes ill at Camp and I am advised that my child needs to be picked up, myself or someone authorized by me will pick up my child within 60 minutes of me being notified.

J'accepte que mon enfant participe aux promenades à pied et à des sorties au parc, supervisées, dans le secteur avoisinant. / I consent to my child going on supervised walks or outings to the parks in the neighborhood of the camp.

Je consens à ce que mon enfant prenne l'autobus ou le métro pour assister aux excursions hebdomadaires. / I consent to my child going on a bus or metro when attending weekly fieldtrips.

Je suis au courant des termes et conditions du Camp d'été Club d'Enfants Jeu T'aime. / I am aware of the terms and conditions of Summer Camp Club D'enfants Jeu T'aime.

Signature du Parent / Parent's Signature : \_\_\_\_\_ DATE: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_

### INSCRIPTIONS / REGISTRATION:

PAR LA POSTE / BY MAIL / (4987 rue Paré, Montreal, H4P 1P4)

PAS COURRIEL / BY EMAIL (envoyer le document à [info@jeutaime.ca](mailto:info@jeutaime.ca) / scan and send document to [info@jeutaime.ca](mailto:info@jeutaime.ca))

EN PERSONNE / IN PERSON / (4987 rue Paré, Montreal, H4P 1P4)

[www.jeutaime.com](http://www.jeutaime.com)

514-773-3999

# Protocol parents / enfants - Camp d'été 2022

## Details du plan de pandémie

### L'arriver

**Nous vous demandons de respecter les mesures suivantes :**

- Nous demandons à tous les parents de respecter les heures d'ouvertures 7h30-17h30. Un frais de 1\$ par minutes sera appliqué après la fermeture. Le montant est calculé à partir de 17h30.
- Respectez la consigne de 2-Mètres pour distanciation sociale (Gardez vos distances durant l'arrivée et départ).
- Laissez également quelques minutes à votre arrivée afin que les monitrices puissent prendre les bonnes précautions pour chaque enfant.
- Les enfants seront accueillis par un membre du personnel ou monitrices du camp;
- À son arrivée au local, votre enfant devra se laver les mains à l'eau et savon pour 20 secondes;
- Si vous ou votre enfant présentez des symptômes associés à la maladie Covid-19, vous devez aviser la direction dans les plus brefs délais.
- L'état de l'enfant sera évalué à son arrivé avant le départ du parent. (État général, prise de temperature au besoin).

### Avis:

Toutes personnes présentant des symptômes grippaux / respiratoires etc.. seront signalées à la direction et des mesures seront prises;

- Si vous ou votre enfant présentez des symptômes grippaux / respiratoires etc.. veuillez en aviser la direction sans délai.

De plus, si vous présentez des symptômes grippaux / respiratoires etc.. ou que vous constatez qu'un enfant ou un parent présente ses symptômes, veuillez en aviser la direction sans délai.

Si possible, ont demande que le même parent vienne déposer et chercher l'enfant tous les jours.

Une obligation pour toutes les personnes entrant au local du camp doit se laver les mains avec le gel antibactérienne à base d'alcool situé à l'entré avant de circuler (parents, enfants, employées, visiteurs);

### Départ

- Laissez également quelques minutes à votre arrivée le soir afin que les monitrices puissent prendre les bonnes précautions pour chaque enfant.

## **Communication avec les monitrices**

Durant la journée, les parents seront informés de la situation de leur enfant via Class Dojo. Nous allons envoyer des photos ainsi que des vidéos. Les travaux d'art seront conservés dans le sac de votre enfant.

## **Salle d'isolation**

Si un enfant présente des symptômes de COVID-19, les parents vont être contactés par la direction ou la monitrice responsable de fournir des soins d'isolement.

- L'enfant infecté sera retiré immédiatement de son groupe. Si les symptômes apparaissent durant la journée, l'enfant sera isolé dans une zone hors de la présence des autres enfants en présence d'une personne adulte en attendant l'arrivée du parent.
- Le parent sera informé immédiatement par 1) téléphone, 2) Class dojo et devra se présenter dans un délai de 30 minutes maximum.
- Le moniteur va rester avec l'enfant à une distance de 2 mètres jusqu'à ce qu'il soit ramassé.
- L'enfant sera placé sur un matelas avec quelques jouets pour passer le temps.
- Les monitrices vont placer les articles personnels de l'enfant dans un sac en plastique pour les laver ou les donner aux parents;
- Une fois que l'enfant présentant des symptômes est parti, la zone d'isolement, les surfaces et les objets affectés par l'enfant seront désinfecter.

## **Vos enfants devront suivre les pratiques d'hygiène suivants:**

Se laver souvent les mains avec de l'eau tiède et du savon pendant au moins 20 secondes. Si un évier n'est pas possible une solution hydroalcoolique de 70% sera utiliser.

### **Ainsi que dans les situations suivantes:**

- avant de se toucher le visage (yeux, nez, bouche) ;
- après avoir toussé, éternué ou s'être mouché ;
- avant et après avoir mangé ;
- après avoir manipulé quelque chose de fréquemment touché ;
- en entrant et en sortant des locaux et après chaque utilisation de l'équipement collectif
- à l'entrée et à la sortie du local de camp.

\*Éviter, autant pour le personnel que pour les enfants, d'apporter des objets de la maison.

\*Favoriser au maximum les sorties extérieures tout en limitant le nombre de personnes qui utilisent tout espace extérieur en même temps, lorsque applicable ou selon la superficie de l'espace extérieur de jeu.

## **Certaines consignes suivies par les monitrices:**

- Désinfection quotidienne des poignées de porte et rampes;
- Augmentation des mesures de nettoyage et désinfection;

**Je \_\_\_\_\_, consente avoir lu et reconnais par la présente les protocoles et les étapes à suivre mentionnées ci-dessus pour la sécurité de tous les enfants et membres du personnel pendant cette épidémie.**